

---

# Annual Departmental Report

by

**Dr P.Y.LAM, JP**  
**Director of Health**

M.B., B.S. (HK)

D.M.J.-Clin. (Lond)

D.M.J.-Path. (Lond)

MMed-PH (S'pore)

FKKCCM

FKKAM(Community Medicine)

FFPH(UK)

## 年報

**衛生署署長**  
**林秉恩醫生, 太平紳士**

香港大學內外全科醫學士

英國倫敦藥劑學會臨床法醫學文憑

英國倫敦藥劑學會法醫病理學文憑

新加坡國立大學醫學碩士(公共衛生)

香港社會醫學院院士

香港醫學專科學院院士(社會醫學)

英國皇家內科醫學院公共衛生科院士

# FOREWORD

I am delighted to publish this annual report of the Department of Health as a reflection of our work in 2006. This annual report is the 18th in the series, which begun with the establishment of the Department of Health in 1989. For the past eighteen years, the Department has made significant progress in meeting the changing health needs and expectations of the public.

This report reviews the health of our community, presents the work of the Department in 2006 and highlights the direction of our future work. I hope it will arouse greater awareness of our health problems, generate discussion, and stimulate positive actions by people from all walks of life.

I would like to take this opportunity to pay tribute to all my colleagues who have contributed to the efficient and effective functioning of the Department. Though there have been ever increasing pressures and difficulties, all performed their duties with devotion and dedication.

I would also like to acknowledge with thanks to the assistance and co-operation rendered by other government departments, public organisations, professional bodies, voluntary agencies and the media. I look forward to your continuous support so that the Department may serve the community with greater responsiveness and excellence of work.

# 序言

我很高興發表這份有關衛生署二零零六年工作成果的年報。這是衛生署自一九八九年成立以來出版的第十八份年報。過去十八年來，本署一直致力滿足市民對醫護服務不斷轉變的需求和期望，進步顯著。

本報告回顧二零零六年市民的健康狀況，展示衛生署於該年度的工作並概述我們將來的發展方向。我希望這份報告能喚起社會人士對健康問題的更多關注，引發討論和觸發社會各界人士的正面行動。

我謹藉此機會向所有同事致意，本署得以有效運作，他們實在功不可沒。縱然面對日益沉重的工作壓力和艱難的處境，他們仍能盡忠職守、專心致志。

對於曾協助和跟本署合作的其他政府部門、公營機構、專業團體、志願機構和傳媒，我亦在此一一致謝。我盼望大家能一如以往，支持本署的工作，使我們能為市民大眾提供更加卓越的服務。



Dr P Y LAM  
Director of Health  
衛生署署長 林秉恩醫生